BBC LEARNING ENGLISH **Q and A of the Week** 你问我答 **Teenager, adolescent, kid and child** 英语中"孩子"的几种说法



• 关于台词的备注:

- 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 請注意: 中文文字内容只提供簡體版

Feifei

大家好,我是冯菲菲。欢迎收听 BBC 英语教学节目《你问我答》。每期节目,我们都 会回答朋友们发送来的一个问题,本期的问题来自 Eason。

Question

Hi, this is Eason and I'm an oversea student in York. Also I'm a follower of the podcast "Learning English for China". I have a question: What is the differences between 'teenager, adolescent, kid and children?", and are there any other similar words?

All the best

Eason

Feifei

Eason 问得问题其实就是英语里有关"孩子、青少年"的几种说法。Teenager 是这几 个词当中定义最明确的一个,指 13 到 19 岁的青少年; adolescent 泛指青春期的少年; kid 和 children 都可以表示"孩子",只是在具体使用上有一些区别。我们先来听几个 例句。

Examples

Teenagers who spend a lot of time in front of computer screens are sometimes called screenagers.

花很长时间待在电脑屏幕前的青少年常有时被称为"屏幕少年"。

His fans are mostly adolescents.

他的粉丝大部分都是青少年。

I can't go hiking with you this weekend - I have to look after my kid. 这周末我不能跟你们一起去爬山了,我要看孩子。

These children are quite interested in science fiction, and they even have a book club of their own.

这些孩子对科幻小说特别感兴趣,他们还有个自己的读书俱乐部。

Feifei

下面咱们按照年龄段分开来说。Teenager 和 adolescent 属于近义词,都可以表示"青 少年",只不过 teenager 只能做名词,其定义更加具体和明确。大家也许已经注意到 了,teenager 指年龄在 13 到 19 岁之间的青少年,英语中 13 到 19 之间的单词也正好 是以-teen 这个后缀结尾的,所以,这样定义也就好理解了。我们再来听两个例句。

Examples

I have been writing a diary since I was a teenager. 我从青少年的时候就开始写日记了。

Teenagers like to take risks.

青少年都喜欢冒险。

Feifei

Adolescent 既可以做名词也可以做形容词,泛指正处于青春期的少男少女。由此引出 有类似意思的另一个词 juvenile,也是可以做形容词和名词,指不成熟的青少年,有时 侯也可以用来形容一个人"幼稚"。咱们来听两个例句。

Examples

There is a significant increase in juvenile delinquency in this region. 该地区的青少年犯罪明显增加。

She spent her adolescent years in the countryside with her grandparents. 她青少年时期是在农村跟祖父母一起度过的。

Feifei

下面来说说 children,这个词是 child 的复数形式,泛指"孩子、小孩",我们可以说 child 或 children 是英语里"孩子"相对正规的一个说法。请听下面的两个例句。

Examples

There are more than 2,000 children in this school. 这所学校里有两千多个孩子。

She is running a store selling children's clothes. 她经营一家小店,卖小孩的衣服。

Feifei

单词 kid 最早的意思是小山羊, 1590 年的时候才开始被用来指代人类的"幼童"。 Kids 是 kid 的复数形式, kids 和 children 很多时候都可以互换,不过在具体用法上, kids 更口语化,有时候也更多用来指代自家的孩子或者很熟悉的朋友家的孩子,就是相比之下跟自己感情亲近的孩子,而 children 更多泛指所有孩子,没有感情亲疏之分。我们来听两个例句。

Examples

I love my kids more than anything in this world. 我爱我的孩子胜过一切。

My friend Jane is home schooling her kids.

我的朋友 Jane 在家里教孩子学习。

Feifei

在本期节目里,我们给大家介绍了英语里有关"青少年、孩子"的词汇表达。谢谢 Eason 发来的问题。也欢迎更多地朋友们参与到英语学习的讨论中来。大家可以通过 微博或邮件的形式与我们取得联系。微博用户名是"BBC英语教学",电子邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk 感谢大家收听。我是冯菲菲,下次节目再会。